

東京シティ・バレエ団 創立45周年記念公演シリーズIV



東京シティ・バレエ団

# トリプル・ビル

シンフォニック・バレエの世界

2013年7月20日(土) 開場17:15 開演18:00  
21日(日) 開場14:15 開演15:00

ティアラこうとう大ホール



第1部「レ・シルフィード」



第2部「挽歌」「マイ・セルフ」



第3部「ベートーヴェン 交響曲第7番」(日本初演)  
シュツットガルト・バレエ団公演より



## 第1部「レ・シルフィード」

音楽:F.ショパン

再振付:金井利久(フォーキンによる)

ショパンの美しい調べにのって、月明かりの森の詩人と妖精たちが舞う、バレエ・ブラン=白いバレエの世界。

## 第2部「挽歌」「マイ・セルフ」

音楽:J.シベリウス「トゥオネラの白鳥」(挽歌)  
F.ショパン「前奏曲ホ短調」(マイ・セルフ)

振付:石田種生

東京シティ・バレエ団創設者の一人で、2012年4月に逝去した石田種生の作品より、シベリウスとショパンの曲による珠玉の小品集。

## 第3部「ベートーヴェン 交響曲第7番」

音楽:L.ベートーヴェン **日本初演**

振付:ウヴェ・ショルツ

2004年に45歳の若さで急逝したドイツ人振付家ウヴェ・ショルツ。ベートーヴェンの壮麗な交響曲を体現した大作バレエ、待望の日本初演。

指揮:井田勝大

演奏:東京シティ・フィルハーモニック管弦楽団

出演:東京シティ・バレエ団

制作:一般財団法人東京シティ・バレエ団

【料金】全席指定 SS席 7,000円 S席 6,000円 A席 5,000円 B席 3,000円(税込)

ティアラ友の会 10%引き/江東区民 200円引き(住所がわかるものをご提示下さい)

※5歳のお子さまからご入場できます(託児サービスあり)

### 【チケット取扱】

ティアラこうとうチケットサービス 03-5624-3333

(第1・3月曜日を除く9:00~21:00)

ティアラこうとうインターネット予約

[www.kcf.or.jp/ticket\\_goannai.htm](http://www.kcf.or.jp/ticket_goannai.htm)

ティアラこうとう携帯サイト予約

[www.kcf.or.jp/keitai](http://www.kcf.or.jp/keitai)

※江東区内各文化センター、総合区民センター、深川江戸資料館でも取り扱いします。

東京シティ・バレエ団 03-5638-2720 (平日10:00~20:00)

[www.tokyocityballet.org](http://www.tokyocityballet.org)

チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード 428-458)

【主催】一般財団法人東京シティ・バレエ団(20日) 公益財団法人江東区文化コミュニティ財団 ティアラこうとう(21日)

【お問合せ】東京シティ・バレエ団 03-5638-2720 (平日10:00~20:00)



# トリプル・ビル

## シンフォニック・バレエの世界

物語ではなく音楽を踊りで表現する「シンフォニック・バレエ」。今回は、ショパン、シベリウス、ベートーヴェンと、クラシック音楽の中でも人気の高い作曲家の音楽による「シンフォニック・バレエ」作品を集め、目にも耳にも華やかなトリプル・ビルをお届けします。

一篇の詩のような白く美しい「レ・シルフィード」、当団創設者・石田種生振付による、味わい深い表現者にこそ似合う珠玉の小品「挽歌」「マイ・セルフ」、本邦初演、奇オウヴェ・ショルツによる緻密にして大胆な「ベートーヴェン 交響曲第7番」。さまざまな形の「観る音楽」を、どうぞお楽しみください。

### 第1部

※配役は現在の予定です。やむを得ない事情により変更になる場合がございます

#### 『レ・シルフィード』

音楽：F.ショパン (主な出演)  
再振付：金井利久 詩人 黄凱  
指導：吉沢真知子 プレリユード 若生加世子  
フルツ 齊藤佳奈子  
マズルカ 岡博美  
ほか東京シティ・バレエ団



黄凱



若生加世子

### 第2部

#### 『挽歌』

音楽：J.シベリウス「トゥオネラの白鳥」  
振付：石田種生 指導：長谷川祐子  
〈出演〉未定



土肥靖子



小林洋香

#### 『マイ・セルフ』

音楽：F.ショパン「前奏曲ホ短調」  
振付：石田種生  
指導：山口智子 〈出演〉 土肥靖子  
小林洋香  
〈ピアノ演奏〉 宮崎あかね

### 第3部

#### 『ベートーヴェン 交響曲第7番』(日本初演)

音楽：L.ベートーヴェン 指導：ジョヴァンニ・ディ・パルマ  
振付：ウヴェ・ショルツ 木村規子香  
指導補佐：加藤浩子

〈主な出演〉

志賀育恵 オム・ジェオン  
佐合萌香 佐藤雄基  
大石恵子 キム・ボヨン  
中森理恵 チョ・ミンヨン  
清水愛恵 キム・セジョン  
ほか東京シティ・バレエ団



志賀育恵



オム・ジェオン



キム・セジョン

#### Giovanni Di Parma氏よりメッセージ (「ベートーヴェン 交響曲第7番」指導)

今回、ウヴェ・ショルツのバレエ「ベートーヴェン交響曲第7番」を、東京シティ・バレエ団で上演できることを、心から楽しみにしています。私が踊ってきた作品の中でも、もっともエキサイティングなこのバレエは、この東京シティ・バレエ団での公演が日本初演となります。美と魔法が同居する芸術であるこのバレエを、お楽しみいただければ幸いです。

東京シティ・バレエ団「トリプル・ビル」は、バレエと音楽の関係をエレガントに且つ意欲的に改めてとらえる機会と言ってよいだろう。中でも注目、UWE SCHOLZ振付による「ベートーヴェン 交響曲第7番」のバレエ音楽のバレエ付オーケストラ公演ではなく、コンサートピースしかも不朽の名作をバレエ作品として上演する聞き、胸躍らせている。幼少期に音楽の専門教育を受け、指揮者を目指した時期もあるという振付家 UWE SCHOLZの「交響曲第7番」は、音楽を身体によって視覚化する、バレエと音楽の双方の語彙を習得した者ならではの作品に違いない。

石井清子氏が、かつて文化庁在外研修制度でシュツットガルトバレエ団に赴いた折、地域に根ざし、地域住民に愛されるバレエ団の在り方に感銘を受けたことが、後に、日本初となる自治体(東京都江東区)との芸術提携へと帰結。今日、地域振興型のバレエ団として展開している。そして、シュツットガルト出身のUWE SCHOLZが振付し、シュツットガルトのバレエ団が世界初演した本作品を、テアラこうとうの提携公演として日本初演する、この運び合わせを祝福したい。

また、もう一つの運び合わせについて付け加えるならば、1982年に日本で初めてベートーヴェンの「交響曲第9番」を、壮大年生命の讃歌としてバレエ化したのが、他ならぬ東京シティ・バレエ団であり、その総演出を手がけたのは私の父・栗園安彦であった。その舞台はいまでも鮮烈な印象として記憶に残っている。今回の「第7番」を日本で初演することは、同バレエ団の歴史上偶然とは言えず、その成功を確信している。

(オペラ演出家・栗園淳)

スタッフ

- 芸術監督 安達悦子
- 指揮 井田勝大
- 演奏 東京シティ・フィルハーモニック管弦楽団
- 美術 ウヴェ・ショルツ (ベートーヴェン 交響曲第7番)
- 照明 足立恒
- ウヴェ・ショルツ (ベートーヴェン 交響曲第7番)
- 衣裳 石田慧子 (レ・シルフィード) 田代洋子 (挽歌、マイ・セルフ) ウヴェ・ショルツ (ベートーヴェン 交響曲第7番)
- 衣裳協賛 チャコット株式会社 (ベートーヴェン 交響曲第7番)
- 大道具製作 有限会社ユニ・ワークショップ
- 舞台監督 橋本洋、浅田光久
- 制作 一般財団法人東京シティ・バレエ団
- 主催 20日 一般財団法人東京シティ・バレエ団  
21日 公益財団法人江東区文化コミュニティ財団/テアラこうとう
- 協力 スタジオアーキタンツ
- 助成 公益財団法人 朝日新聞文化財団 (20日)

#### リハーサル見学会

7月3日テアラこうとう大ホールにて「トリプル・ビル」リハーサル見学会を開催します。ウヴェ・ショルツ作品の振付指導にあたるジョヴァンニ・ディ・パルマ氏によるレクチャーなど、ウヴェ作品をより身近に感じられる貴重な機会です。(参加無料・要申込・5歳以上入場可) 申込み・お問合せ：6月1日よりテアラこうとうチケットサービスにて 03-5624-3333

託児サービス

この公演には託児サービスがご利用いただけます。未就学児が対象です。受付は公演日の1週間前までですが、定員になり次第締め切りとさせていただきます。料金：2,000円(0歳児と障害をお持ちのお子様についてはご相談ください) [申込先] 総合保育サービスのHAS(ハズ) 0120-834988 (土日祝をのぞく10:00~17:00)



**テアラ こうとう**  
〒135-0002 東京都江東区住吉2-28-36  
TEL 03-3635-5500 FAX 03-3635-5547

- 二 東京メトロ半蔵門線、都営新線緑「住吉」駅A4出口から徒歩4分
- 二 都バス (第22) 錦糸町～東大島 (東京駅北口) 「住吉駅前」下車徒歩5分 (錦11) 錦糸町～築地駅 「住吉駅前」下車徒歩5分 (錦28甲) 錦糸町～東大島駅 「江東公会堂前」下車徒歩1分

※ 駐車場は収容容量に限りがありますので、他の交通機関をご利用いただくようお願いいたします。

#### 【公演概要】

【日時】2013年7月20日(土) 18:00 21日(日) 15:00

【会場】テアラこうとう大ホール

【料金】全席指定 SS席7,000円 S席6,000円 A席5,000円 B席3,000円(税込)  
テアラ友の会 10%引き/江東区民 200円引き(住所がわかるものを提示)  
※5歳のお子様からご入場できます

【チケット取扱】テアラこうとうチケットサービス

03-5624-3333 (第1・3日曜日を除く9:00~21:00)  
東京シティ・バレエ団 03-5638-2720 (平日10:00~20:00)  
チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード 428-458)